

LANGUAGE TRACKING / HERZIEN VAN OPNAMES

Ieder jaar wordt in april een bijeenkomst gehouden waarbij de medewerkers van Europese GRN-centra bij elkaar komen. Niet alleen wordt verslag uitgebracht van de ontwikkelingen in de diverse landen, maar wordt ook gekeken waar er mogelijk meer *samen* gewerkt kan worden. Een stap in de goede richting is het coördineren van research betreffende opnames die aan vervanging toe zijn. In het bijzonder dus de Europese. Er zijn wereldwijd regionale 'Language Trackers' aangesteld om bij dit uitbreidende werk te assisteren. Zo is voor Europa het Nederlandse kantoor hiervoor benaderd. Mocht u onverhoopt tegen buitenlandse opnames aanlopen die zijn verouderd, laat u ons dat dan weten. Onze recordist en language tracker gaan dan bekijken in hoeverre een nieuwe opname in die taal en in het betreffende land zo spoedig mogelijk gerealiseerd kan worden. Volgende keer leest u meer over dit veldwerk.

Werkt u hierin alstublieft met ons mee. We hebben uw feedback echt nodig, alsook uw gebed en financiële input om dit project te verwezenlijken. Dank u wel voor dit *teamwork* !

GRN-centra in Europa: Engeland, Duitsland, Zwitserland, Nederland, maar ook agentschappen zoals in: Frankrijk, Spanje, Oostenrijk, Wallonië en Vlaanderen.



Tijdens de opnames van "Lekker Gezellig"



LEKKER GEZELLIG !?

Dat is de titel van de nieuwe Nederlandstalige evangelisatie-CD, waarvan het nu zeker is dat deze rond Pinksteren uitkomt. Samen met Kees Kraayenoord, Ruurd Walinga, Martin Brand en Herman Boon zijn we er met Ecovata in geslaagd een laagdrempelige CD te maken vol met humor, mooie songs en evangelie in gewone taal.

Deze CD is speciaal geproduceerd voor mensen die totaal niet stilstaan bij het bestaan van God in het leven. Mensen die geen verschil kennen tussen Kerst, Pasen en Pinksteren. Die vol zijn van zichzelf, menen vanuit eigen kracht alles te kunnen, maar misschien toch wel vragen hebben bij tegenslag en ziekte in het leven. Mensen die op zoek zijn naar iets meer!? We willen niet te veel over de inhoud van de CD verklappen, maar tijdens het beluisteren van de CD word je meegenomen via een humoristische setting naar serieuze vragen en situaties die mensen mee kunnen maken in het leven. Hetzij zelf of in hun naaste omgeving. Situaties die je aan het denken zetten. In hoeverre kan ik mij verzekeren tegen onheil in het leven? Bestaat er zoiets als 'geluk verzekerd'? En wat houdt dan geloven in, geloven in Jezus? Ligt daar de oplossing voor vragen waar ik als mens mee zit?

We weten dat de vorige CD "Ongelooflijk" bij veel mensen iets teweeg heeft gebracht. Dat vernamen wij van hen zelf of via reacties van mensen die de CD weggaven. Bid je mee dat met de CD "Lekker gezellig !?" nog veel meer mensen bereikt, stilgezet en aangeraakt worden door God? Ben jij diegene die iets laagdrempeligs weg wil geven in jouw omgeving om de grootheid van onze Heer bekend te maken? Bestel dan nu een aantal exemplaren van deze CD voor € 2,- per stuk inclusief BTW, exclusief verzendkosten.

Verder in dit nummer:

Sabers via Urk naar Roemenië	2
De Saber	2
Temporero's in Spanje	3
Recording bij -24° C	3
Vakantie in Portugal?	3
75.000 CD's	3
Van de voorzitter	4



Al luisterend naar de Saber in Peru



Jaap overhandigt een Saber aan Yvonne



Luisteren en kijken naar Good News in Kameroen

SABERS VIA URK NAAR ROEMENIË

's Zomers op de camping kocht ik een CD-tje voor 1 euro met de titel "Ongelooflijk". Datzelfde jaar bestond onze jongerenorganisatie 5 jaar en waren we op zoek om aan het eind van de jubileumsamenkomst een klein presentje mee te geven aan de jeugd. Dit werd dus deze CD van Gospel Recordings Nederland (GRN). We hebben daar ongeveer 250 van uitgedeeld onder de jeugd van Urk.

Hierdoor kwamen we in contact met Jaap Westerink. Hij kwam de overige CD's ophalen op het moment dat wij net terug waren van een concertreis naar Roemenie met ons koor. En ik vertelde hem toen over onze reis en de plaatsen die we daar hadden bezocht.

Ook de ontmoetingen met mensen die in de bergen wonen, ver van de bewoonde wereld, afgesloten van gas, elektra, water enz... en dus ook niet in staat zijn om steeds de reis te maken om naar een kerkelijke gemeenschap te gaan. De dominee bezoekt deze mensen regelmatig en trekt dan met een 50 jaar oude jeep de bergen in om deze mensen te bemoedigen en het avondmaal met ze te vieren.

Jaap liet ons toen een prachtig apparaat zien dat je op kan winden als je niet op een stroomnetwerk bent aangesloten. Ongeveer 5 minuten draaien aan de hendel en je kunt 20 minuten luisteren naar de boodschap die op dit apparaat staat. De naam hiervan is *Saber*.

Hier zijn verschillende boodschappen op te beluisteren in de gewenste taal, het wordt door GRN helemaal startklaar gemaakt. Er staan boodschappen op van verschillende sprekers en voor verschillende doelgroepen. Je kunt er ook voor de kinderprogramma's prentenboeken bij kopen in verschillende formaten... echt prachtig om te zien.

Als je deze boodschappen hebt beluisterd kun je via de computer ook nieuwe boodschappen downloaden via de site van GRN.

Er kan ook een SD kaartje in zodat je nog meer op kan slaan om te beluisteren.

Voor de mensen die wij ontmoet hebben is dit zeker een prachtig hulpmiddel, de dominee zorgt voor het brengen en verversen van de boodschappen zodat de mensen iedere keer weer iets anders kunnen horen. Echt een prachtige uitvinding!

Wij zijn via deze weg op een bijzondere manier in contact gekomen met deze organisatie. En zijn verbaasd wat zij allemaal voor prachtig werk doen, het evangelie in ongeveer 6000 talen de wereld in brengen op verschillende manieren. Wij wensen alle medewerkers van GRN Gods rijke zegen toe in hun mooie werk, dat ze nog velen mogen bereiken met de *blijde boodschap*.

Yvonne en Truida

DE SABER WERELDWIJD

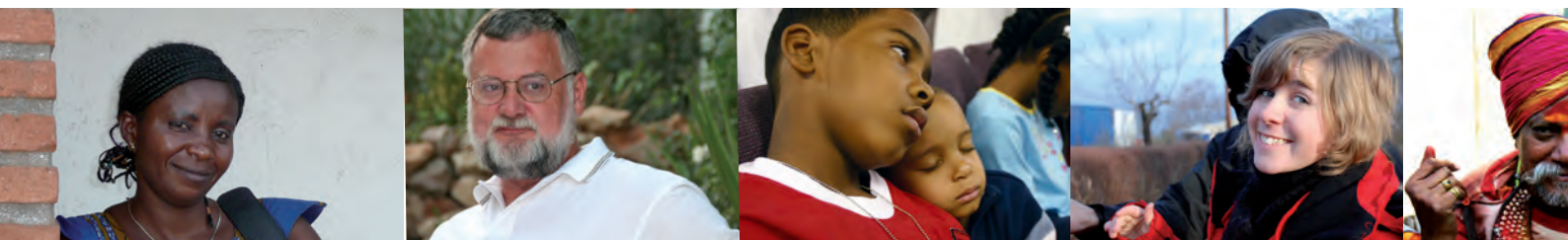
Graag wil ik wat vertellen over mijn ervaringen met de Saber. Door mijn werk als dairy expert voor de organisatie de PUM, wat staat voor Programma Uitzending Managers (www.pum.nl), kom ik veel in contact met de lokale bevolking in derde wereldlanden in o.a. Zuid Amerika en Afrika.

Naast de mensen helpen en adviseren om hun ondernemingen te verbeteren en zodoende arbeidsplaatsen te creëren, wil ik hen ook graag vertellen over de liefde van Jezus Christus en hen wijzen op God's plan voor hun leven. Omdat ik steeds voor korte tijd op heel verschillende plaatsen kom, is het niet mogelijk om de lokale taal zo eigen te maken dat ik hierin kan communiceren en meestal kom ik niet verder dan wat begroetingen. Hierdoor ben ik gaan surfen op internet en vond via de website Faith comes by hearing hun gratis te downloaden Nieuwe Testamenten in vele talen. En op de website van Global Recordings Network de *Saber* om op een eenvoudige manier de bijbel te laten horen in iedere gewenste taal. Naast de bijbel maak ik ook veel gebruik van de evangelieboodschappen van GRN zoals Good News, Look, Listen and Live en Words of Life. Zodra de mensen het evangelie in de taal van hun hart horen vragen ze meestal ook naar materiaal om thuis nog eens te luisteren of aan anderen door te geven. Daarom heb ik ook altijd wat CD's en bijpassende boekjes bij me om achter te laten.

Voor al in Peru heb ik genoten van de mogelijkheden die de Saber biedt. Het is heerlijk om de ogen van de indianen te zien oplichten als de boodschap hun hart raakt.

Ook in Afrika vind je meestal een dankbaar gehoor en worden CD's door vele mensen tegelijk beluisterd.

Marga de Gier





“TEMPOREROS” IN SPANJE

De “temporeros” zijn seizoenarbeiders die uit diverse landen komen om in Spanje op het land te werken, wanneer ze maar nodig zijn. Ze verrichten verschillende werkzaamheden. Er zijn velen van hen gedurende het hele jaar, in verschillende plaatsen van Spanje. Hun werk-omstandigheden zijn echter niet altijd goed. Dit jaar, bijvoorbeeld, kunnen meerdere van hen niet genoeg werk krijgen, omdat er veel Spanjaarden zonder werk zitten door de crisis, en die hebben voorrang. Voor de “temporeros” zijn de levensomstandigheden op het ogenblik erg moeilijk.

Aan de andere kant is er veel gelegenheid om

het Blijde Nieuws met hen te delen. Dat op zich is al een heel zendingsveld. Geïnspireerd door het werk met “temporeros” dat GRN-Mexico 20 jaar lang gedaan heeft in het Culiacán gebied, zijn we vorig jaar begonnen met sommige activiteiten in Spanje. In januari hebben we de temporeros in Jaén bezocht en hen lektuur en CD's in verschillende Afrikaanse talen gegeven. Met sommigen hebben we zinvolle persoonlijke gesprekken gehad over hun geestelijke noden.

Eind april hopen we een andere plaats te bezoeken waar er veel seizoenarbeiders zijn: Pulpí (Zuid-Spanje). Er zijn andere Christenen die hetzelfde werk doen in Lleida en Huelva en we werken met hen samen.



Temporero

RECORDING BIJ -24° C

Jonathan is een student van de Christelijke Hogeschool in Ede waar hij o.a. Missiologie studeert. Als GRN voelen we ons zeer vereerd dat hij zijn afstudeeropdracht over het reilen en zeilen binnen GRN als internationale zendingsorganisatie wil doen. Jonathan had al langer een hart voor de Laplandse bevolking. Toen wij vanuit het Nederlandse GRN-kantoor ons vorige zomer geroepen voelden om onder die bevolking oriëntatie voor opnames te gaan doen (zie nieuwsbrief van september 2009), was ook Jonathan daar te vinden. Scandinavische lange zomerdagen zijn echter wat andere kost dan daar in hartje winter te zijn. Toch was deze student daar afgelopen januari weer te vinden toen de Engelse GRN-recordist er een nieuwe opname voor de Sami bevolking ging maken. De eerste kontakten hadden we tijdens die zomerreis bij o.a. een christelijk radiostation

in Karasjok aan de Noors/Finse grens kunnen leggen, terwijl later ook een christen bereid was gevonden het script voor de Good News opname uit het Engels in het Sami te vertalen. Prijs de Heer dat slechts een half jaar na ons eerste bezoek de nieuwe opname al op CD/DVD beschikbaar is. Komende zomer zal één van ons daar weer heen gaan om de distributie te begeleiden.

Deze Sami-taal wordt gesproken in zowel Lapland als in Noorwegen, Finland, Zweden en zelfs Rusland. Daarom is het goed dat deze nieuwe opname ook op de Global Recordings website gevonden kan worden en zelfs met een link naar de Sami websites.

Intussen rondt Jonathan dus zijn afstudeeropdracht in Nederland af door o.a. ook minimaal een dag per week op het kantoor in Voorthuizen mee te draaien. Hoe God hem voor de toekomst gaat leiden?

75.000 CD'S

Op Koninginnedag waren op de diverse Vrijmarkten ook de nieuwe Arabische CD's te vinden die aan de vele allochtonen in hun taal werden aangeboden. Zoals in het Koerdisch, het Armeens, Syrisch enz. Mogen velen hierdoor de Here Jezus Christus persoonlijk leren kennen als hun ultieme Redder. Mocht u zelf CD's in dit soort talen willen uitdelen, laat ons dat even weten en wij willen u graag voorzien.



Jonathan (r) met Sami radioman

VAKANTIE IN PORTUGAL?

Was de verouderde GRN-CD in het Portugees een jaar geleden aanvankelijk alleen van nieuwe muziek voorzien, nu is hij recentelijk helemaal vernieuwd.

Een complete vervanger dus van de oude 'Words of Life' CD, met jongere stemmen plus passende muziek van een plaatselijke Gospelband.

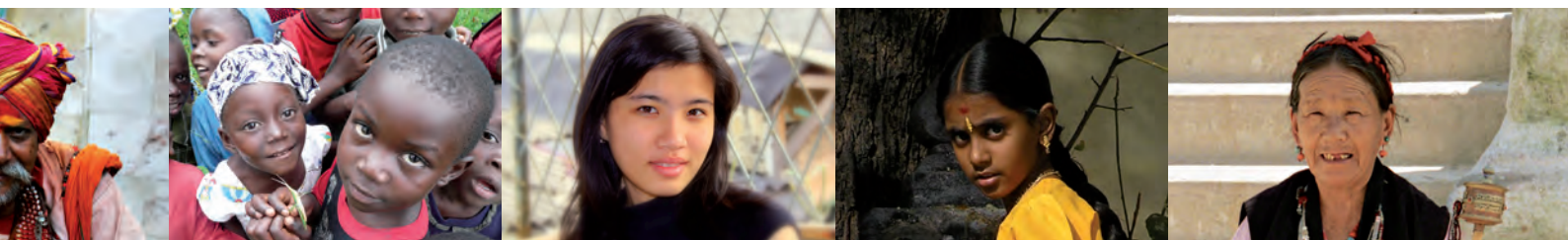
Een aanrader om dus mee te nemen als u met vakantie naar Portugal gaat om hier en daar uit

te delen of in uw hotelkamer of op de camping achter te laten. Die mogelijkheid geldt trouwens voor alle vakantiegangers. U laat ons de taal weten en wij sturen u graag een aantal exemplaren voor uw betreffende vakantiebestemming toe. U zegt het maar: Tsjechisch, Noors, Frans of Spaans, of gewoon Nederlands.

Fijne vakantie toegewenst!



Recordists met apparatuur op de slee



OPROEP

De nieuwe Vlaamse CD is ook op de Vlaamse Bijbel dag van 1 mei aangeboden. We zouden graag intensievere distributie van deze CD aan de mensen van de straat zien. Daarvoor zoeken we echter een nieuwe VLAAMSE Coördinator om het GRN-werk aldaar in goede banen te leiden.



GOSPEL RECORDINGS NEDERLAND

Molenweg 79 A, 3781 VB Voorthuizen

T +31 (342) 47 88 77

E info@gospelrecordings.nl

W www.gospelrecordings.nl

Rabobank 1415.33.412

KvK 41203298

ANBI-registratie sinds 01-01-2008

Indien u deze nieuwsbrief niet meer per post maar via mail wilt ontvangen, geeft u dat dan s.v.p. aan op onze website of door middel van het sturen van een e-mailbericht aan: info@gospelrecordings.nl

* Wilt u ook onze brochure ontvangen om anderen met GRN bekend te maken, laat ons dat dan even weten. We zenden u deze graag toe.



GRN's calling is to make audio evangelism tools available to Christian workers to help multiply their church planting efforts.

HET GRN-TEAM BESTAAT UIT:

Roeli Elbers, Jaap Westerink,

Mark van Kampen en Geert Hoekstra

Voor meer internationaal nieuws verwijzen wij u naar de website:

www.globalrecordings.net

ONZE FINANCIËN

Wij hebben bij GRN te maken met kosten voor materialen, verzending, publiciteit en administratie. Als u iets bij ons bestelt ontvangt u geen factuur, maar een brief en pakbon met informatie over de opnamen en vermelding van de kostprijs van de materialen en zending. Voor de dekking van de algemene kosten is uw (aanvullende) gift van harte welkom. Via onze website kunt u ook online doneren.

GROENWOLD MEDIA

www.groenewoldmedia.nl

WAT VERWACHT GOD VAN U?

De laatste 6 dagen heb ik overnacht in een modern ziekenhuis in Utrecht. Mijn zoon moest aan zijn hart geopereerd worden en op dit moment is hij nog buiten bewustzijn en ligt op de intensive care. In deze, voor mij nieuwe, omgeving heb ik veel mensen ontmoet en geluisterd naar hun verhalen, nieuwe emoties ervaren en heb ik geworsteld met veel nieuwe vragen. Een verrassing voor mij was een gesprek met een anesthesioloog. Ik had me niet gerealiseerd hoeveel jaar iemand moet studeren om anesthesioloog te worden! Een anesthesioloog is een specialist die zich bezig houdt met het verdoven van patiënten tijdens de operatie en soms nog enkele dagen langer. Zonder zijn werk zou een chirurg zijn werk niet kunnen verrichten. Daarnaast zijn er nog vele andere specialisten waar niet altijd zoveel aandacht voor is, maar die een belangrijke rol vervullen binnen het ziekenhuis. Er zijn meerdere parallellen met het christelijk werk waar we van kunnen leren. Niet alle gelovigen zijn "geestelijke chirurgen", maar we mogen allemaal onze eigen unieke bijdrage leveren, zodat de gemeente van Christus zijn opdracht kan vervullen.

Op het GRN kantoor moeten meerdere taken gedaan worden. De productie van een nieuwe CD vereist teamwork van diverse mensen. Toch horen de mensen alleen de stem van de spreker. Een CD kan niet bezorgd worden zonder de inzet van mensen die de administratie doen, CD's dupliceren, inpakken en verzenden. En we sturen ze niet op als u daar niet om vraagt! GRN levert slechts een bescheiden bijdrage binnen Gods megaplan. De apostel Paulus is nooit in een modern ziekenhuis geweest. Maar hij wist dat God alleen Zijn doel kan bereiken door de inzet van mensen met verschillende gaven. Paulus was geen agrariër of ingenieur, en toch schreef hij: "Ik heb geplant, Apollos heeft begoten, maar God gaf de wasdom. Daarom, noch wie plant, noch wie begiet, betekent iets, maar God, die de wasdom geeft. Wie plant en wie begiet, staan gelijk; alleen zal elk zijn eigen loon krijgen naar zijn eigen werk. Want Gods medearbeiders zijn wij; Gods akker, Gods bouwwerk zijt gij. Naar de genade Gods, die mij gegeven is, heb ik als een kundig bouwmeester het fundament gelegd, waarop een ander voortbouwt. Maar ieder zie wel toe, hoe hij daarop bouwt." (1 Korintiërs 3:6-10).

Welke gaven heeft God u gegeven? Wat verwacht God van u? Soms is er niemand die uw werk opmerkt. Misschien vallen andere mensen meer op of is men sneller. Wees voorzichtig met het maken van vergelijkingen. De schoonmaker, receptionist, apotheker, verpleegkundige of dokter zijn allemaal nodig. Wat het werk belangrijk maakt en waarde geeft aan de meest eenvoudige taak, is de mate waarin u het doet voor de Here Jezus. Ga vooral door met het goede werk!

*Voorzitter Gospel Recordings Nederland
Philip Nunn*

Projecten c.q. gebedsonderwerpen

- *
Distributie nieuwe Nederlandse CD 'LEKKER GEZELLIG'
- *
Distributie CD's in 25-50 talen aan bemanningen van cruiseschepen in Amsterdam, Alaska en op de nieuwe SEAMAN's MISSION in het Noorse Bergen
- *
Ontwikkelingen van de nieuwe JAVAANSE opname in Suriname
- *
Start van distributie van de nieuwe LAPLANDSE CD deze zomer in Scandinavië
- *
Danken voor de nieuw uitgekomen PORTUGUESE CD

